

Zmluva o vytvorení diela a licencia č. Z-1055/O/2017

uzatvorená podľa zák. č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona (ďalej len „**zmluva**“) medzi:

Názov: Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zastúpené: Slavomír Jakubek, riaditeľ Opery SND
IČO: 00 164 763
DIČ/IČ pre DPH: 2020829954 / SK2020829954
Bankové spojenie:

(ďalej len „**SND**“)

a

Meno a priezvisko: Daniel Jäger

(ďalej len „**autor**“)

Adresa:

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora osobne vytvoriť pre SND autorské dielo a udeliť licenciu na použitie tohto diela a záväzok SND zaplatiť autorovi za vytvorenie diela dohodnutú odmenu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Autor sa touto zmluvou zaväzuje osobne vytvoriť pre SND autorské dielo – **text do bulletinu** k inscenácii operného diela **Nikolaj Rimskij -Korsakov: Sadko** (ďalej len „**dielo**“).
- 1.3 SND sa touto zmluvou zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela autorom riadne a včas a v súlade s touto zmluvou, odmenu uvedenú v čl. 3 tejto zmluvy.
- 1.4 Autor touto zmluvou udeľuje SND súhlas na použitie výsledkov svojej činnosti podľa tejto zmluvy, ktoré sú predmetom ochrany podľa Autorského zákona, spôsobom a v rozsahu uvedenom v čl. 4 tejto zmluvy.

2 Podmienky plnenia

- 2.1 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo podľa svojich najlepších vedomostí a schopností, v súlade s aktuálne platnými pravidlami pravopisu a odbornej terminológie, v rozsahu **minimálne šiestich (6) normostrán**. Autor sa zaväzuje odovzdať SND vytvorené dielo po jednom vyhotovení v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na nosiči dát **do 19.01.2018**. Odovzdaním diela SND prechádza vlastnícke právo k nosiču, na ktorom je dielo zachytené, na SND.
- 2.2 SND do dvoch (2) dní od odovzdania diela podľa bodu 2.1 tohto článku zmluvy písomne oznámi autorovi, či dielo prijíma alebo neprijíma. **V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.**

- 2.3 SND má právo žiadať autora o úpravu diela, a to do dvoch (2) dní odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 2.1 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav SND poskytne autorovi dva (2) dni, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
- 2.4 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.
- 2.5 Autor vyhlasuje, že dielo podľa tejto zmluvy vytvorí vlastnou tvorivou činnosťou a nebude zaťažené autorskými právami iných osôb, ktoré by bránili jeho použitiu v zmysle udelennej licencie podľa čl. 4 tejto zmluvy.

3 Odmena

- 3.1 SND sa zaväzuje zaplatiť autorovi za riadne vytvorenie diela a odovzdanie v stanovenom termíne podľa tejto zmluvy odmenu **200,- EUR btto** (slovom: **dvesto euro**).
- 3.2 V odmene za vytvorenie diela podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú autorovi v súvislosti s odovzdaním diela SND, ako aj všetky iné náklady autora súvisiace s vytvorením diela.
- 3.3 Odmena podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy je splatná **vo výplatnom termíne SND v mesiaci nasledujúcom po premiére inscenácie** podľa čl. 1 bodu 1.2 tejto zmluvy.
- 3.4 Odmena podľa tohto článku zmluvy je v súlade s platnou legislatívou predmetom zdanenia v Slovenskej republike. V prípade, ak autor predloží potvrdenie o daňovej rezidencii (**daňový domicil**), odmena bude zdanená v súlade s relevantnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami. Akúkoľvek zmenu daňovej rezidencie v čase účinnosti tejto zmluvy sa autor zaväzuje bezodkladne oznámiť, t.j. predložiť aktuálne potvrdenie o daňovej rezidencii. Ak autor zmenu daňovej rezidencie bezodkladne neoznámí, nesie zodpovednosť za tým spôsobené škody. Bez ohľadu na vyššie uvedené, SND je oprávnené kedykoľvek v priebehu účinnosti tejto zmluvy žiadať autora o predloženie aktuálneho potvrdenia o daňovej rezidencii a podľa toho, či a aké potvrdenie autor bezodkladne predloží, zmeniť postup zdanenia odmeny.

4 Licencia na použitie diela

- 4.1 Autor udeľuje SND súhlas na použitie diela ako aj jeho častí, ktoré vytvorí na základe tejto zmluvy, všetkými v súčasnosti známymi spôsobmi použitia, a to najmä:
- a) vyhotovenie rozmnoženiny diela v neobmedzenom (množstevnom) rozsahu zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmkoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami a v akejkoľvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on-line aj off-line, vrátane vyhotovenia obrazovej alebo fotografickej rozmnoženiny (záznamu) diela,
 - b) verejné rozširovanie rozmnoženiny diela predajom, alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom alebo výpožičkou,
 - c) sprístupnenie diela verejnosti za účelom propagácie/prezentácie inscenácie podľa čl. 1 bod 1.2 tejto zmluvy a/alebo za účelom propagácie/prezentácie aktivít SND,
 - d) verejné vystavenie diela,
 - e) verejné vykonanie diela,
 - f) zaradenie diela do súborného diela,
 - g) zaradenie diela do databázy,
 - h) spojenie diela s iným dielom,
 - i) spracovanie diela,
 - j) preklad diela do iného jazyka.
- 4.2 Autor udeľuje SND licenciu podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy ako nevýhradnú a v neobmedzenom rozsahu, t.j. bez kvantitatívneho, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania autorských majetkových práv k dielu. Autor udeľuje licenciu k dielu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Autor udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti tretej osobe; o tejto skutočnosti nie je SND povinné autora bezodkladne informovať. Udelenie sublicencie

je okrem použitia podľa bodu 4.1 písm. a) tohto článku zmluvy, limitované na účely súvisiace s propagáciou/prezentáciou inscenácie podľa čl. 1 bod 1.2 tejto zmluvy a/alebo na účely propagácie/prezentácie aktivít SND.

- 4.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 4.1 až 4.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa udelennej licencie.
- 4.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciou, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 SND sa zaväzuje poskytnúť autorovi potrebnú súčinnosť k plneniu záväzkov podľa tejto zmluvy.
- 5.2 SND sa zaväzuje pri použití diela na verejnosti rešpektovať autorské osobnostné práva autora a je povinný zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé, uvedie na všetkých rozmnoženinách diela meno a priezvisko autora.
- 5.3 V prípade, že autor bude v omeškaní s plnením svojich zmluvných záväzkov podľa čl. 2 tejto zmluvy, je SND oprávnené krátiť autorovi odmenu uvedenú v čl. 3 tejto zmluvy až do výšky 10 %. Tým nie je dotknutý nárok SND na odstúpenie od zmluvy podľa čl. 6 tejto zmluvy.

6 Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) autor poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že neodovzdá dielo v termíne dohodnutom v tejto zmluve, ani v dodatočnej lehote poskytnutej zo strany SND,
 - b) má dielo nedostatky; ak sú nedostatky odstrániteľné, SND môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu SND poskytne na tento účel, v prípade neodstrániteľných nedostatkov nie je SND povinné poskytnúť primeranú lehotu na odstránenie nedostatkov,
 - c) SND rozhodne o ukončení realizácie diela pred odovzdaním diela autorom podľa tejto zmluvy,
 - d) sa niektoré z autorových vyhlásení podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé.
- 6.2 Autor je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak SND opakovane poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy napriek písomnému upozorneniu autora a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj odmietnutie prevzatia písomnosti. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté trvanie licencie podľa čl. 4 tejto zmluvy, v prípade že sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 6.4 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany SND podľa bodu 6.1 písm. a), b), d) tohto článku zmluvy nepatrí autorovi odmena podľa čl. 3 bodu 3.1 tejto zmluvy. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany SND podľa bodu 6.1 písm. c) tohto článku zmluvy patrí autorovi nárok na úhradu nákladov v súvislosti s vytvorením diela podľa tejto zmluvy, ktoré mu vznikli do dňa nadobudnutia účinkov odstúpenia od zmluvy, nie však viac ako 50 % z odmeny podľa čl. 3 bod 3.1 tejto zmluvy. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany autora podľa bodu 6.2 tohto článku zmluvy patrí autorovi nárok na úhradu nákladov v súvislosti s vytvorením diela podľa tejto zmluvy, ktoré mu vznikli do dňa nadobudnutia účinkov odstúpenia od zmluvy, nie však viac ako 100 % z odmeny podľa čl. 3 bod 3.1 tejto zmluvy. Náklady autora v súvislosti s vytvorením diela podľa tohto bodu zmluvy je povinný autor riadne preukázať najneskôr v lehote do pätnástich (15) dní od nadobudnutia účinku odstúpenia od zmluvy.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných, číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch; jeden (1) je pre autora a tri (3) pre SND.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Slavomír Jakubek
riaditeľ Opery SND

.....
Daniel Jäger
autor